

# MEDISANA<sup>®</sup>

home of wellness

**CZ** Měkká vyhřívaná pokrývka <sup>HDW</sup>

**HU** <sup>HDW</sup> puha melegítő takaró

**PL** Koc elektryczny <sup>HDW</sup>

**TR** Konforlu Elektrikli Battaniye <sup>HDW</sup>

**RU** Электродеяло <sup>HDW</sup>



Art. 60226



Návod k použití  
Használati utasítás  
Instrukcja obsługi  
Kullanım talimatı  
Инструкция по применению

Přečtěte si prosím pečlivě!  
Kérjük, gondosan olvassa el!  
Przeczytaj uważnie!  
Lütfen dikkatle okuyunuz!  
Внимательно ознакомиться!



## **CZ** Návod k použití

1 Bezpečnostní pokyny .....	1
2 Použití .....	4
3 Různé .....	6
4 Záruka .....	7

## **HU** Használati utasítás

1 Biztonsági útmutatások .....	8
2 Használat .....	11
3 Egyéb .....	13
4 Garancia .....	14

## **PL** Instrukcja obsługi

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	15
2 Stosowanie .....	18
3 Informacje różne .....	20
4 Gwarancja .....	21

## **TR** Kullanım talimatı

1 Güvenlik bilgileri .....	22
2 Kullanım .....	25
3 Çeşitli bilgiler .....	27
4 Garanti .....	28

## **RU** Инструкция по применению

1 Указания по безопасности .....	29
2 Применение .....	32
3 Разное .....	34
4 Гарантия .....	35

*Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou.  
Hajtsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtvá a gyors tájékozódás érdekében.*

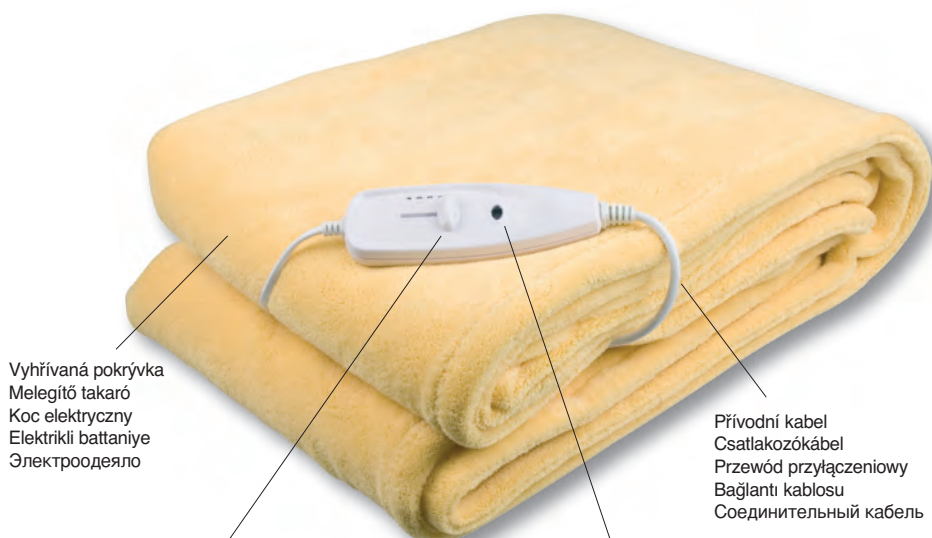
*Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą.*

*Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız.*

*Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации.*

**MEDISANA**<sup>®</sup>  
home of wellness

**Přístroj a ovládací prvky**  
**A készülék és a kezelőelemek**  
**Urządzenie i elementy obsługi**  
**Cihaz ve Kullanma Elemanları**  
**Прибор и органы управления**



Vyhřívaná pokrývka  
Melegítő takaró  
Koc elektryczny  
Elektrikli battaniye  
Электрододеяло

Přívodní kabel  
Csatlakozókábel  
Przewód przyłączeniowy  
Bağlantı kablosu  
Соединительный кабель

Ovladač s posuvným přepínačem  
Kezelőrészt tolókapcsolóval  
Pilot z przełącznikiem suwakowym  
Sürgü anahtarlı kumanda ünitesi  
Блок управления с ползунковым переключателем

Kontrolka  
Működésjelző lámpa  
Lampka kontrolna  
İşletme kontrol lambası  
Контрольная лампочка





## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

### *Пояснение символов*



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



### **ВНИМАНИЕ!**

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



### **УКАЗАНИЕ**

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Класс электробезопасности II



Номер LOT



Производитель

RU

## 1 Указания по безопасности

MEDISANA®  
home of wellness



**Не втыкайте иголки в электроодеяло!**



**Не используйте электроодеяло в скрученном или сложенном состоянии!**



**Используйте электроодеяло только в закрытых помещениях!**



**Электроодеяло разрешается подвергать ручной стирке согласно указаниям, приведенным на этикетке!**

**Снимите блок управления с электроодеяла!**



**Не отбеливать!**



**Запрещается сушить электроодеяло в сушилке!**



**Запрещается гладить электроодеяло утюгом!**



**Не подвергать химической чистке!**


**1.1**
**Указания по безопасности**

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Перед каждым использованием электроодеяла проверяйте, не имеется ли на нем признаков износа и/или повреждений.
- **Не** вводите прибор в работу, если Вы обнаруживаете следы износа, повреждения или признаки недозволенного использования электроодеяла, выключателя или кабелей. В этом случае верните прибор поставщику.
- Если поврежден сетевой кабель, то его разрешается заменять только фирме MEDISANA, авторизованной мастерской или квалифицированному мастеру.
- Используйте электроодеяло только в целях, указанных в данной инструкции по эксплуатации.
- Не используйте электроодеяло для маленьких детей, людей с ограниченными возможностями и беспомощных и нечувствительных к теплу людей.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц и получили от них указания по использованию прибора.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- Запрещается использовать электроодеяло в сложенном и скрученном состоянии или уложенным под матрац.
- Запрещается убирать сетевой кабель и выключатель на или под одеяло или другим образом перекрывать их.
- Запрещается втыкать булавки или другие острые предметы в электроодеяло.
- Не оставляйте включенное электроодеяло без присмотра.
- Прибор предназначен только для приватного использования и не предназначен для коммерческого применения в больницах.
- Не поднимайте электроодеяло, упавшее в воду. Сразу же вытащите сетевую вилку.
- Не используйте электроодеяло во влажном состоянии или во влажных помещениях. Повторное использование электроодеяла допускается только после того, как оно полностью высохнет.
- На выключатель и питающий кабель не должна попадать влага.
- Не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- Не носите электроодеяло за сетевой кабель, не тяните и не крутите его. Не пережимайте кабель.
- В случае повреждения или неисправности электроодеяло нельзя ремонтировать самостоятельно. Ремонт может выполнять только уполномоченная торговая организация или лицо, имеющее соответствующую квалификацию.

RU

## 1 Указания по безопасности / 2 Применение

- Электроодеяло разрешается использовать только с относящимся к нему блоком управления.
- После окончания использования дайте одеялу вначале охладиться, прежде чем скатать его. Во избежание перегибов и изломов не укладывайте какие-либо предметы на электроодеяло во время его хранения.

### *Важные для здоровья рекомендации*

- Если у Вас имеются опасения в отношении здоровья, то перед использованием электроодеяла обратитесь к врачу.
- Если Вы в течение долгого времени ощущаете боли в мышцах или суставах, то проинформируйте об этом врача. Непроходящие боли могут быть симптомом серьезного заболевания.
- Незамедлительно прервите использование, если оно вызывает неприятные чувства или боли.

## 2 Применение

### Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!  
Купив уютное электроодеяло **HDW**, Вы стали владельцем высококачественного продукта от **MEDISANA**.  
Для достижения желаемого успеха и обеспечения длительного срока службы электроодеяла **MEDISANA HDW** мы рекомендуем внимательно прочесть приведенные ниже указания по применению и уходу.

### 2.1 Комплектация и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений.  
В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр.

В комплект входят:

- 1 Электроодеяло **MEDISANA HDW** с блоком управления
- 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушья!**

## **2.2 Применение**

Уютным электроодеялом **MEDISANA HDW** Вы можете приятно нагревать и расслаблять все тело. Устройтесь уютно под одеялом - и Ваше хорошее самочувствие еще больше улучшится. Электроодеяло оснащено электрической системой контроля температуры, которая, в зависимости от выбранного положения выключателя (1-2-3-4), точно регулирует подвод тепла. Оба наружных слоя трехслойного одеяла изготовлены из микроволоконного флиса (100 % полиэфир). Этот легкий в уходе материал и съемный блок управления обеспечивают возможность ручной стирки при температуре до 30 °С.

## **2.3 Работа**

Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку и установите переключатель из положения **0** в положение **1**. Лампа контроля работы вначале горит зеленым светом, затем один раз мигает красным светом, после чего красный свет горит непрерывно во время нагрева.

Для увеличения температуры выключатель нужно перевести в следующее положение **2** или в положение **3**, или в любое другое положение до максимальной степени разогрева **4**. При каждом дальнейшем перемещении переключателя лампа на короткое время загорается зеленым светом, а затем соответственно установленному положению переключателя (2, 3, 4 раза) мигает красным светом, после чего красный свет горит непрерывно во время нагрева.

Если Вы чувствуете, что электроодеяло нагрелось слишком сильно, установите переключатель на более низкую ступень.

Чтобы выключить матрас, передвиньте переключатель назад в положение **0**. Если индикатор режима работы погас, матрас выключен. Выньте после этого вилку из розетки.

Ступени **1** и **2** предназначены для длительного режима работы. Если Вы хотите использовать прибор в длительном режиме, установите переключатель в положение **1** или **2**. Прибор оснащен устройством защиты от перегрева. Через 3 часа непрерывной работы электроодеяло автоматически отключается. Чтобы включить его снова, переведите ползунковый переключатель в положение **0**, затем - на нужную ступень нагрева.

Если Вы не будете использовать электроодеяло далее, вытащите вилку из розетки.



### 3.1 Чистка и уход



Правильно

- Перед очисткой электроодеяла вытащите вилку из розетки и дайте прибору охладиться.
- Снимите блок управления с электроодеяла, отсоединив штекерное соединение на нижней стороне.
- Электроодеяло разрешается подвергать ручной стирке согласно указаниям, приведенным на этикетке. Переключающее устройство нельзя погружать в воду, т.к. в него не должна попадать влага.
- В целях просушки уложите электроодеяло на ткань, впитывающую влагу. После того, как электроодеяло полностью высохло, соедините блок управления с прибором. Электроодеяло разрешается использовать только с относящимся к нему блоком управления.
- После окончания использования дайте одеялу вначале охладиться, прежде чем скатать его. Храните электроодеяло в сухом и чистом месте. Во избежание перегибов и изломов не укладывайте какие-либо предметы на электроодеяло во время его хранения.

### 3.2 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами.

Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию.

По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

### 3.3 Технические характеристики

Название и модель	: <b>MEDISANA</b> Электроодеяло <b>HDW</b>
Электропитание	: 220 - 240 В~ 50 Гц
«Греющая» мощность	: прикл. 120 Ватт
Время автоматического отключения	: прикл. через 3 часа
Уровни переключения	: 0 - 1 - 2 - 3 - 4
Размеры	: прикл. 180 x 130 см
Вес	: прикл. 1,7 кг
Длинный сетевой кабель	: прикл. 2,3 м
Артикул	: 60226
Номер EAN	: 40 15588 60226 9



В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.